



Les noms des modèles sont indiqués dans la section 1-3.
Lors de l'installation d'unités multiples, consultez la notice d'installation des unités externes multiples.

Outils nécessaires à l'installation

Tournevis Phillips
Niveau
Règle graduée
Couteau tout usage ou paire de ciseaux
Scie-cloche de 65 mm
Clé dynamométrique

Clé à ouverture fixe (ou clé simple)
Clé hexagonale de 4 mm
Outil d'évasement pour le modèle R410A
Tubulure de jauge pour le modèle R410A
Pompe à vide pour le modèle R410A
Tuyau de charge pour le modèle R410A
Coupe-tuyau avec alésoir

1. AVANT L'INSTALLATION**1-1. INSTRUCTIONS A RESPECTER A TOUT MOMENT PAR MESURE DE SECURITE**

- Veuillez lire les "INSTRUCTIONS A RESPECTER A TOUT MOMENT PAR MESURE DE SECURITE" avant de procéder à l'installation du climatiseur.
- Veuillez respecter scrupuleusement les mises en garde contenues dans cette notice car elles concernent des points essentiels à la sécurité.
- Après avoir lu la présente notice, veuillez la conserver avec les INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT de l'appareil pour pouvoir la consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT (Peut entraîner la mort, des blessures graves, etc.)**N'installez jamais l'unité seul (utilisateur).**

Une installation incomplète peut être à l'origine d'un incendie, d'une électrocution, de blessures suite à la chute de l'appareil ou de fuites d'eau. Consulter un revendeur local ou un installateur agréé.

Exécuter les travaux d'installation en toute sécurité conformément aux instructions de la notice d'installation.

Une installation incomplète peut être à l'origine d'un incendie, d'une électrocution, de blessures suite à la chute de l'appareil ou de fuites d'eau.

Par mesure de sécurité, installer l'appareil dans un endroit capable de supporter son poids.

Si l'appareil est installé dans un endroit incapable de supporter son poids, il pourrait tomber et blesser quelqu'un.

Tout travail sur le système électrique doit être exécuté par un électricien qualifié et expérimenté conformément aux manuels d'installation. Veiller à utiliser un circuit exclusif. Ne raccorder aucun autre appareil électrique sur le circuit du climatiseur.

Un circuit électrique de capacité insuffisante ou une installation incorrecte peuvent être à l'origine d'un incendie ou d'une électrocution.

Pour éviter toute détérioration, veillez à ce que les pièces et les vis n'exercent pas de pression excessive sur les câbles.

Dès fils endommagés pourraient provoquer un incendie ou une électrocution.

Toujours couper l'alimentation principale lors de l'installation de la carte à circuits imprimés du panneau de commande de l'unité interne ou lors d'une intervention sur le câblage électrique.

Le non-respect de ces recommandations peut être à l'origine d'une électrocution.

Utiliser les câbles spécifiés pour raccorder en toute sécurité les unités interne et externe et fixer les câbles solidement aux sections de raccordement des blocs de sorties de façon à ce qu'ils n'exercent aucune pression sur les sections de raccordement.

Ne pas prolonger les fils ni utiliser de connexion intermédiaire.

Un branchement incomplet et non sécurisé peut provoquer un incendie.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit exposé à des fuites de gaz inflammable.

La fuite et l'accumulation de gaz autour de l'appareil peut entraîner des risques d'explosion.

Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur.

Un mauvais contact, une isolation insuffisante, un courant trop fort, etc., peuvent entraîner des risques d'incendie ou d'électrocution, etc.

Veiller à utiliser les pièces fournies ou spécifiées dans la notice lors des travaux d'installation.

L'utilisation de pièces défectueuses peut être à l'origine de blessures corporelles ou d'une fuite d'eau suite à un incendie, une électrocution, la chute de l'appareil, etc.

Au moment de brancher la fiche d'alimentation dans la prise secteur, veiller à dépoluisier et nettoyer la fiche et la prise en contrôlant qu'aucun élément n'est desserré. S'assurer que la fiche d'alimentation est enfonce à fond dans la prise secteur.

La présence de poussière, de saleté ou d'éléments desserrés dans la fiche d'alimentation ou la prise secteur peut être à l'origine d'une électrocution ou d'un incendie. Contrôler la fiche d'alimentation et remplacer les éléments desserrés éventuels.

Fixer correctement le couvercle du boîtier électrique de l'unité interne et le panneau de service de l'unité externe.

Si le couvercle du boîtier électrique de l'unité interne et/ou le panneau de service de l'unité externe sont mal fixés, ils risquent de provoquer un incendie ou une électrocution en raison de la poussière, de l'eau, etc., présentes dans le circuit.

Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R410A) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.

La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit, peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures.

Ne libérez pas le réfrigérant dans l'atmosphère. En cas de fuite de réfrigérant pendant l'installation, aérez la pièce.

Tout contact entre le réfrigérant et une flamme pourrait provoquer l'émission de gaz toxiques.

A la fin de l'installation, aucune fuite de réfrigérant ne doit être présente sur le circuit.

En cas de fuite de réfrigérant dans une pièce, et si le réfrigérant entre en contact avec la partie chauffante d'un appareil de chauffage à ventilation, chauffage d'appoint, poêle, etc., des substances toxiques peuvent se dégager.

Utiliser les outils et l'équipement de tuyauterie adaptés à l'installation.

La pression du réfrigérant R410A est 1,6 fois supérieure à celle du R22. L'utilisation d'outils ou d'équipement inadaptés et une installation incomplete peuvent provoquer l'éclatement des tuyaux et blesser quelqu'un.

Pendant l'opération d'aspiration du réfrigérant, arrêter le compresseur avant de débrancher les tuyaux de réfrigérant.

Si les tuyaux de réfrigérant sont débranchés avant l'arrêt du compresseur et si le robinet d'arrêt est ouvert, de l'air pourrait être aspiré et la pression du cycle de réfrigération pourrait monter de façon anormale. Les tuyaux pourraient éclater et blesser quelqu'un.

Pendant l'installation de l'appareil, brancher correctement les tuyaux de réfrigérant avant de lancer le compresseur.

Si le compresseur démarre avant le branchement des tuyaux de réfrigérant et si le robinet d'arrêt est ouvert, de l'air pourrait être aspiré et la pression du cycle de réfrigération pourrait monter de façon anormale. Les tuyaux pourraient éclater et blesser quelqu'un.

Fixer un écrou évase avec une clé dynamométrique comme indiqué dans cette notice.

Si l'écrou évase est trop serré, il pourrait se rompre au bout de plusieurs années et provoquer une fuite de réfrigérant.

L'installation de l'appareil doit être conforme aux normes électriques nationales.**PRECAUTION** (Peut provoquer des blessures graves dans certains environnements si l'appareil n'est pas utilisé correctement.)**Raccordez correctement l'unité à la terre.**

Ne pas raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou le câble de terre d'un téléphone. Une mise à la terre défective pourrait entraîner un risque d'électrocution.

Poser un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté.

L'absence d'un disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner des risques d'électrocution.

Réaliser les travaux de vidange/tuyauterie conformément aux instructions de la notice d'installation.

Si les travaux de vidange/tuyauterie ne sont pas réalisés correctement, de l'eau pourrait s'écouler et endommager le mobilier qui se trouve sous l'appareil.

Ne toucher ni à l'entrée d'air ni aux ailettes en aluminium de l'unité externe.

Risque de blessures.

Ne pas installer l'unité externe à proximité de l'habitat d'animaux de petite taille.

Si des animaux de petite taille pénètrent dans l'unité et entrent en contact avec les composants électriques, ils pourraient provoquer un dysfonctionnement, des émissions de fumée ou un incendie. Il convient également de conseiller à l'utilisateur de nettoyer régulièrement la périphérie de l'unité.

1-2. CHOIX DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION**UNITE INTERNE**

- Emplacement favorisant la circulation de l'air.
- Emplacement favorisant la répartition de l'air dans la pièce.
- Mur solide sans vibration.
- Emplacement ne favorisant pas une exposition aux rayons directs du soleil.
- Emplacement permettant d'effectuer facilement la vidange de l'appareil.
- Emplacement à une distance de 1 m minimum du téléviseur et du poste de radio. Le fonctionnement du climatiseur peut interférer avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Emplacement aussi éloigné que possible des lampes fluorescentes et à lumière incandescente (de façon à ce que le climatiseur puisse capturer les signaux infrarouges envoyés par la télécommande).
- Emplacement permettant de retirer et de changer facilement le filtre à air.

TELECOMMANDE

- Emplacement dont l'accès est facile et visible.
- Emplacement hors de portée des enfants.
- Choisissez un emplacement se trouvant à 1,2 m au dessus du sol environ, assurez-vous que l'unité interne reçoit sans problème les signaux envoyés par la télécommande à partir de cet emplacement (un ou deux signaux sonores indiquent que la réception est bonne). Puis, fixez le support de la télécommande sur un pilier ou un mur et placez-y la télécommande sans fil.

Remarque :

L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes à oscillateur intermittent.

UNITE EXTERNE

- Emplacement ne favorisant pas une exposition à des vents violents.
- Emplacement favorisant une bonne circulation d'air sans poussière excessive.
- Emplacement ne favorisant pas une exposition à la pluie ou aux rayons directs du soleil.
- Emplacement ne générant pas de nuisance pour le voisinage (bruit de fonctionnement ou pulsation d'air chaud).
- Emplacement sur un mur ou un support rigides pour éviter toute propagation du bruit de fonctionnement ou vibration de l'appareil.
- Emplacement qui ne risque pas d'être exposé à des fuites de gaz combustible.
- Lorsque l'appareil est installé en hauteur, les pieds de support doivent être fixés.
- Emplacement à 3 m minimum de l'antenne TV ou radio. Le fonctionnement du climatiseur peut interférer avec la réception des ondes radio ou TV dans des régions où la réception est faible. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Toujours installer l'appareil à l'horizontale.
- Installer le climatiseur dans un endroit à l'abri du vent et de la neige. Dans un endroit soumis à de fortes chutes de neige, installer un abri, un socle et/ou des écrans de protection.

1-3. FICHE TECHNIQUE

Modèle		Alimentation *1			Caractéristiques des câbles *2			Taille des tuyaux (épaisseur *3, *4)
Unité interne	Unité externe	Tension nominale	Fréquence	Puissance électrique du disjoncteur (Intérieur/extérieur)	Cordon d'alimentation intérieur	Alimentation extérieure	Câble de connexion de l'unité interne/externe	Gaz / Liquide
MSC-GE20VB	MU(H)-GA20VB	230 V	50 Hz	10 / 10 A	3 noyaux de 1,0 mm ²	3 noyaux de 1,0 mm ²	2 noyaux de 1,0 mm ²	ø9,52 / 6,35 mm (0,8 mm)
MSC-GE25VB	MU(H)-GA25VB							
MSC-GE35VB	MU(H)-GA35VB							

(GE20, 25/GE35)

Longueur des tuyaux et différence de hauteur
Longueur maxi. des tuyaux
20/25 m
Différence de hauteur maxi.
10 m
Nombre de coudes maxi. *5, *6
10
Dosage du réfrigérant A *7
20 g/m
Epaisseur de l'isolation *8, *9
8 mm

*1 Raccordez à l'interrupteur d'alimentation qui présente un espace de 3 mm minimum lorsqu'il est en position ouverte pour interrompre la phase d'alimentation de la source. (Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position fermée, toutes les phases doivent être interrompues.)

*2 Utilisez des câbles conformes au modèle 60245 IEC 57.

*3 N'utilisez jamais des tuyaux dont l'épaisseur est inférieure à celle recommandée. Leur résistance à la pression serait insuffisante.

*4 Utilisez un tuyau en cuivre ou en alliage de cuivre sans soudure.

*5 Veillez à ne pas écraser ou tordre le tuyau lors du cintrage.
*6 Le rayon du cintrage d'un tuyau de réfrigérant doit être de 100 mm minimum.

*7 Si la longueur du tuyau dépasse 7 m, une quantité supplémentaire de réfrigérant (R410A) doit être ajoutée. (Aucune quantité supplémentaire n'est nécessaire pour une longueur de tuyau inférieure à 7 m.)

Quantité supplémentaire de réfrigérant = A × (longueur du tuyau (m) - 7)

*8 Matériau d'isolation : mousse plastique résistante à la chaleur d'une densité de 0,045

*9 Utilisez toujours un matériau isolant de l'épaisseur spécifiée. Une isolation trop épaisse pourrait être à l'origine d'une installation incorrecte de l'unité interne alors qu'une isolation trop fine pourrait provoquer des fuites.

1-4. SCHEMA D'INSTALLATION

ACCESSOIRES

Veuillez contrôler les pièces suivantes avant l'installation.

<Unité interne>

(1) Gabarit d'installation	1
(2) Vis de fixation du gabarit d'installation 4 x 25 mm	5
(3) Support de la télécommande	1
(4) Vis de fixation pour (3) 3,5 x 16 mm (Noire)	2
(5) Pile (AAA) pour (6)	2
(6) Télécommande sans fil	1
(7) Bande de feutre (pour la tuyauterie gauche ou arrière gauche)	1

<Unité externe>

(8) Douille de vidange <Type MSH uniquement>	1
----------------------------------------------	---

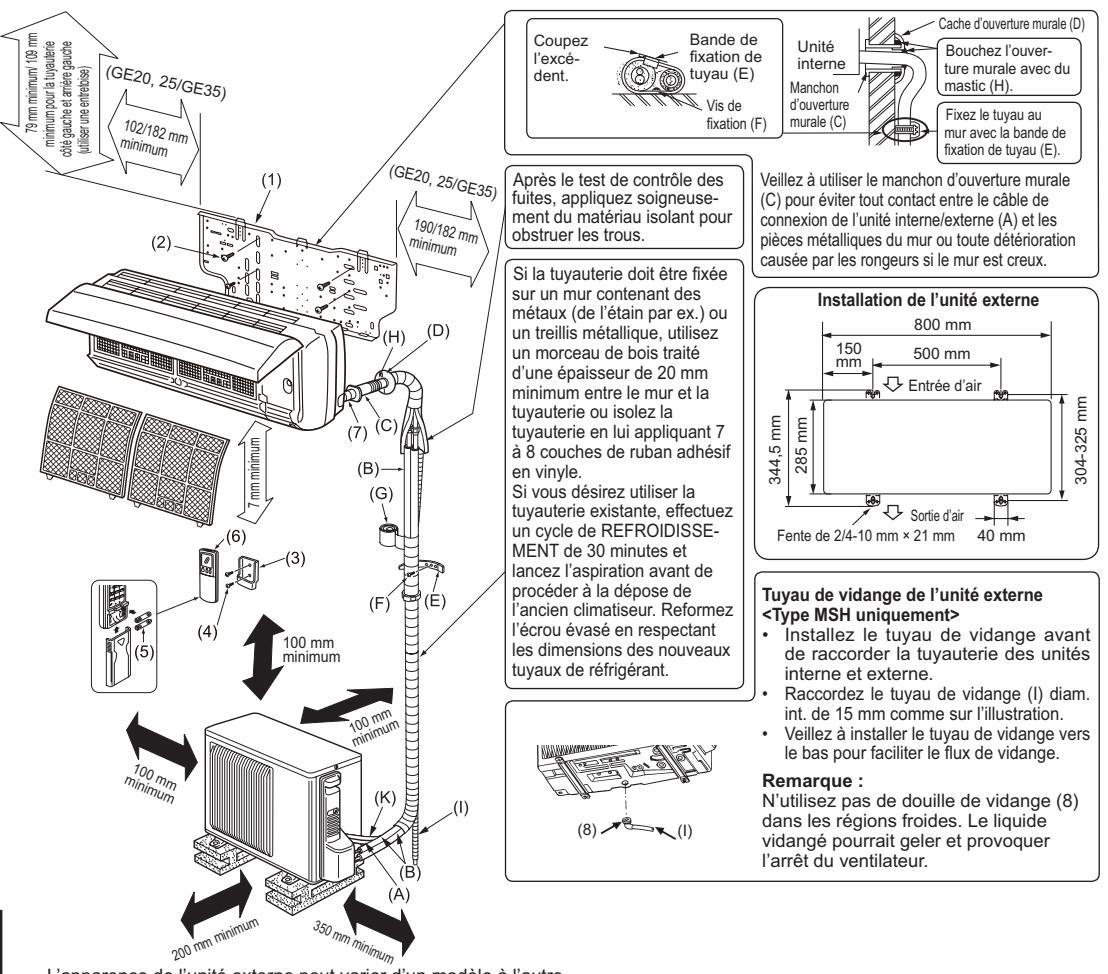
PIECES A FOURNIR AU LOCAL D'INSTALLATION

(A) Câble de connexion de l'unité interne/externe*	1
(B) Tuyau télescopique	1
(C) Manchon d'ouverture murale	1
(D) Cache d'ouverture murale	1
(E) Bande de fixation de tuyau	2 - 5
(F) Vis de fixation pour (E) 4 x 20 mm	2 - 5
(G) Ruban adhésif de tuyauterie	1
(H) Mastic	1
Tuyau de vidange (I) (ou tuyau en PVC souple, 15 mm de diamètre intérieur ou tuyau en PVC dur VP16)	1 ou 2
(J) Huile réfrigérante	1
(K) Cordon d'alimentation*	1

* Remarque :

Placez le câble de connexion de l'unité intérieur/externe (A) et le cordon d'alimentation (K) à 1 m minimum du câble de l'antenne TV.

Ces unités doivent être installées par des entrepreneurs agréés conformément aux réglementations locales en vigueur.



L'apparence de l'unité externe peut varier d'un modèle à l'autre.

2. INSTALLATION DE L'UNITE INTERNE

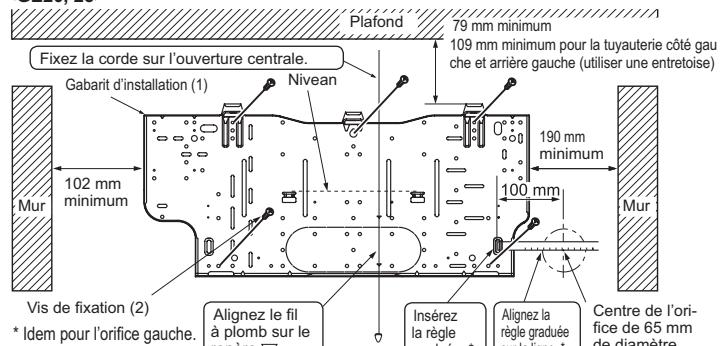
2-1. FIXATION DU GABARIT D'INSTALLATION

- Repérez un matériau de structure (comme un goujon) dans le mur et fixez le gabarit d'installation (1) horizontalement à l'aide de vis de fixation (2).
- Pour éviter toute vibration du gabarit d'installation (1), veillez à installer les vis de fixation dans les orifices indiqués sur l'illustration. Pour un support supplémentaire, les vis de fixation peuvent également être installées dans d'autres orifices.
- Après avoir enlevé l'alvéole défoncé, appliquer du ruban vinyle sur ses bords pour éviter d'endommager les fils.
- Lorsque des boulons à encastreter dans le mur en béton doivent être utilisés, fixez le gabarit d'installation (1) à l'aide d'une ouverture ovale de 11 x 20 - 11 x 26 (pas de 450 mm).
- Si le boulon à encastreter est trop long, remplacez-le par un boulon plus court, disponible dans les magasins spécialisés.

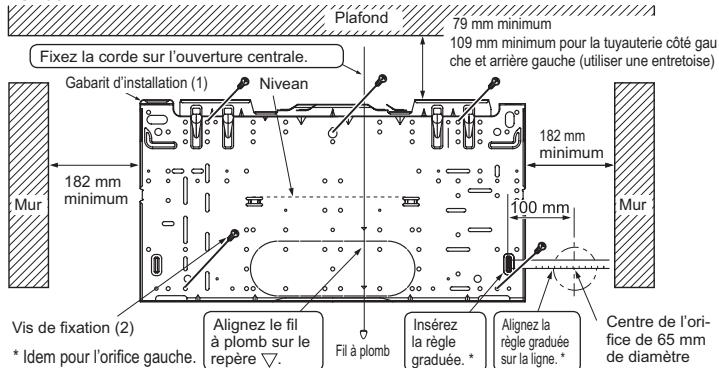
2-2. PERCEMENT D'UNE OUVERTURE MURALE

- Déterminez la position de l'ouverture murale.
- Percez un trou de 65 mm de diamètre. Le côté extérieur doit être 5 à 7 mm plus bas que le côté intérieur.
- Insérez le manchon d'ouverture murale (C).

<GE20, 25>



<GE35>



2-3. CABLES DE CONNEXION POUR L'ALIMENTATION INTERIEURE

- Prévoir un circuit exclusivement réservé au climatiseur individuel.
- Longueur du cordon d'alimentation (gauche / droite) : 0,3 m / 1 m.
- Faire passer le cordon d'alimentation de l'angle inférieur gauche vers l'angle inférieur droit de l'unité interne.

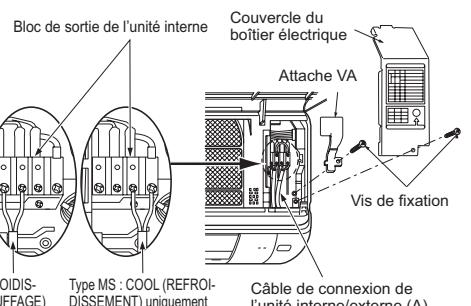
Cordon d'alimentation

Vert/jaune : terre
Bleu : N
Marron : L

2-4. RACCORDEMENT DES CABLES DE L'UNITE INTERNE

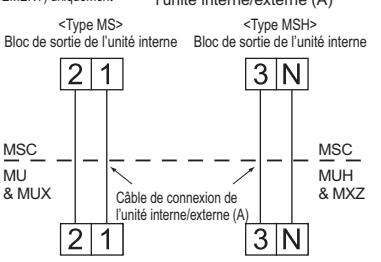
Vous pouvez raccorder le câble de connexion de l'unité interne/externe sans déposer le panneau frontal.

- Ouvrez le panneau frontal.
- Retirez la vis de fixat de couvercle du boîtier électrique, puis déposer ce dernier.
- Retirez l'attache VA.
- Passez le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) depuis l'arrière de l'unité interne et préparez l'extrémité du câble.
- Desserrez la vis de fixation des bornes, raccordez d'abord le câble de terre, puis le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) au bloc de sortie. Veillez à ne pas effectuer d'erreur de branchement. Fixez fermement le câble au bloc de sortie pour ne faire apparaître aucune partie de son noyau et n'appliquez aucune force extérieure à la section de raccordement du bloc de sortie. Serrez fermement les vis de fixation des bornes afin d'éviter tout faux contact. Après l'opération de serrage, tirez légèrement sur les câbles pour s'assurer qu'ils sont bien fixés.
- Fixez le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) et le câble de terre à l'aide de l'attache VA. N'oubliez jamais d'accrocher la griffe gauche de l'attache VA. Fixez fermement l'attache VA.



- Prévoyez une longueur de câble de connexion supplémentaire en vue d'entretenirs ultérieurs.
- Veillez à ce que le câble de terre soit un peu plus long que les autres câbles. (35 mm minimum)
- Ne pas plier l'excédent de fil, ne pas l'enfasser dans un petit espace. Attention à ne pas endommager les fils.

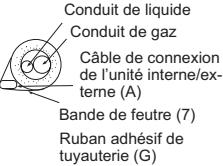
Remarque : Ne pas placer les fils entre l'unité interne et la plaque d'installation (1). Un fil endommagé pourrait provoquer un dégagement de chaleur ou un incendie.



2-5. MISE EN FORME DE TUYAU ET TUYAU DE VIDANGE

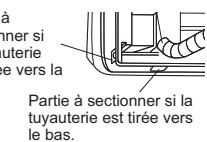
Mise en forme de tuyau

- Placez le tuyau de vidange sous la conduite de réfrigérant.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est ni relevé ni ondulé.
- Ne tirez pas sur le tuyau pour y appliquer le ruban adhésif.
- Lorsque le tuyau de vidange passe dans la pièce, veillez à l'envelopper d'un morceau de matériau d'isolation (disponible en magasin).



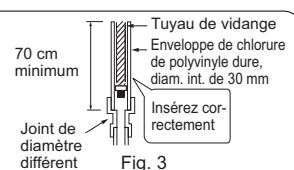
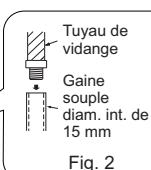
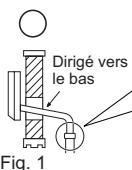
Tuyauterie arrière, droite ou tirée vers le bas

- Assemblez la conduite de réfrigérant et le tuyau de vidange, appliquez ensuite fermement le ruban adhésif de tuyauterie (G) à partir de l'extrémité.
- Insérez la conduite et le tuyau de vidange dans le manchon d'ouverture murale (C) et fixez la partie supérieure de l'unité interne sur le gabarit d'installation (1).
- Vérifiez si l'unité interne est correctement fixée sur le gabarit d'installation (1) en le déplaçant d'un côté à l'autre.
- Repoussez fermement la partie inférieure de l'unité interne sur le gabarit d'installation (1).

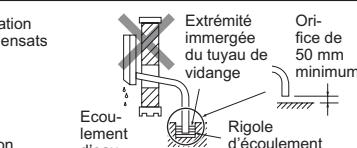
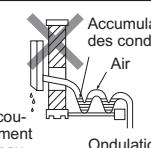
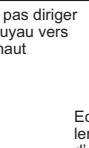


Tuyau de vidange

- Si la rallonge du tuyau de vidange doit traverser une pièce, veillez à l'envelopper d'un isolant disponible dans le commerce.
- Le tuyau de vidange doit être dirigé vers le bas pour faciliter l'écoulement. (Fig. 1)
- Si le tuyau de vidange fourni avec l'unité interne est trop court, connectez-le au tuyau de vidange (I) se trouvant dans le local d'installation. (Fig. 2)
- Lors du raccordement du tuyau de vidange à l'enveloppe de chlorure de polyvinyle dure, veillez à l'insérer correctement dans l'enveloppe. (Fig. 3)



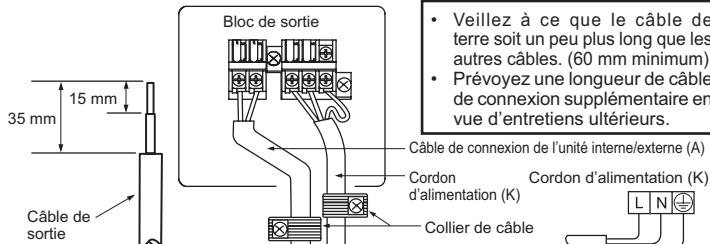
Les exemples d'installation de la tuyauterie de vidange illustrés ci-dessous sont à éviter.



3. INSTALLATION DE L'UNITE EXTERNE

3-1. RACCORDEMENT DES CABLES DE L'UNITE EXTERNE

- Ouvrez le panneau de service.
- Desserrez la vis de fixation des bornes, raccordez correctement le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) depuis l'unité interne au bloc de sortie. Veillez à ne pas effectuer d'erreur de branchement. Fixez fermement le câble au bloc de sortie pour ne faire apparaître aucune partie de son noyau et n'appliquez aucune force extérieure à la section de raccordement du bloc de sortie.
- Serrez fermement les vis de fixation des bornes afin d'éviter tout faux contact. Après l'opération de serrage, tirez légèrement sur les câbles pour s'assurer qu'ils sont bien fixés.
- Branchez le cordon d'alimentation (K).
- Fixez le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) et le cordon d'alimentation (K) avec le collier de câble.
- Refermez soigneusement le panneau de service.



- Veillez à ce que le câble de terre soit un peu plus long que les autres câbles. (60 mm minimum)
- Prévoyez une longueur de câble de connexion supplémentaire en vue d'entretiens ultérieurs.

3-2. TRAVAUX D'EVASEMENT

- Coupez correctement le tuyau en cuivre avec un coupe-tuyaux. (Fig. 1, 2)
- Ebarbez parfaitement la partie tronçonnée du tuyau. (Fig. 3)
 - Dirigez l'extrémité du tuyau en cuivre vers le bas lors de l'ébarbage de façon à éliminer les bavures de l'intérieur du tuyau.
- Retirez les écrous à évasement fixés sur les unités interne et externe, puis posez-les sur le tuyau après avoir éliminé toutes les bavures. (il est impossible de les poser après les travaux d'évasement).
- Travaux d'évasement (Fig. 4, 5). Tenez fermement le tuyau de cuivre dans la dimension indiquée dans le tableau. Sélectionnez A mm dans le tableau suivant l'outil que vous utilisez.

- Contrôle
 - Comparez les travaux d'évasement avec la Fig. 6.
 - Si l'évasement n'est pas conforme à l'illustration, coupez la partie évasée et refaites l'évasement.



Fig. 1

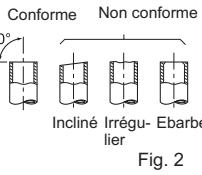
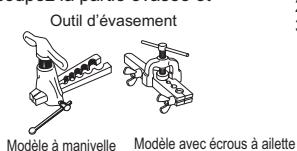


Fig. 2



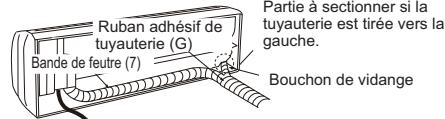
Modèle à manivelle Modèle avec écrou à ailette

Fig. 3 Fig. 4

Tuyauterie gauche ou arrière gauche

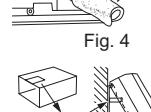
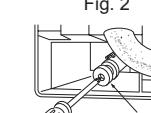
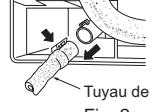
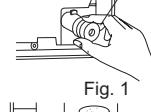
Remarque :

Veillez à fixer de nouveau le tuyau de vidange et le bouchon de vidange si la tuyauterie est tirée vers le côté gauche ou arrière gauche.
Sinon, de l'eau pourrait s'écouler du tuyau de vidange.



La procédure suivante place l'unité de dos.

- Assemblez la conduite de réfrigérant et le tuyau de vidange, appliquez ensuite fermement la bande de feutre (7) à partir de l'extrémité.
- La largeur de chevauchement de la bande de feutre (7) doit correspondre au 1/3 de la largeur de la bande. Utilisez une agrafe de bande à l'extrémité de la bande de feutre (7).
- Retirez le bouchon de vidange du côté arrière droit de l'unité interne. (Fig. 1)
 - Immobilisez l'extrémité de la partie convexe et retirez le bouchon de vidange.
- Retirez le tuyau de vidange du côté arrière gauche de l'unité interne. (Fig. 2)
 - Immobilisez l'attache indiquée par les flèches et tirez le tuyau de vidange vers l'avant.
- Placez le bouchon de vidange sur la section sur laquelle le tuyau de vidange doit être fixé à l'arrière de l'unité interne. (Fig. 3)
 - N'insérez aucun outil pointu comme des tournevis dans l'orifice situé à l'extrémité du bouchon et insérez complètement le bouchon dans le bac de vidange.
- Insérez complètement le tuyau de vidange dans le bac de vidange sur le côté arrière droit de l'unité interne. (Fig. 4)
 - Veillez à ce que le tuyau soit fermement fixé sur le bac de vidange grâce à la saillie qui se trouve sur la partie insérée.
- Insérez le tuyau de vidange dans le manchon d'ouverture murale (C) et fixez la partie supérieure de l'unité interne sur le gabarit d'installation (1). Déplacez ensuite l'unité interne complètement vers la gauche pour faciliter le placement de la tuyauterie à l'arrière de l'unité.
- Découpez une partie du carton d'expédition, roulez-le, fixez-le sur la saillie arrière et utilisez-le comme entretoise pour soulever l'unité interne. (Fig. 5)
- Raccordez la conduite de réfrigérant à l'aide du tuyau télescopique (B).
- Repoussez fermement la partie inférieure de l'unité interne sur le gabarit d'installation (1).



Diamètre du tuyau (mm)	Ecrou (mm)	A (mm)			Couple de serrage	
		Outil type d'embrayage pour le modèle R410A	Outil type d'embrayage pour le modèle R22	Ecrou à oreilles pour le modèle R22	N·m	kgf·cm
ø 6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	13,7 - 17,7	140 - 180
ø 9,52 (3/8")	22				34,3 - 41,2	350 - 420
ø 12,7 (1/2")	26				49,0 - 56,4	500 - 575
ø 15,88 (5/8")	29			2,0 - 2,5	73,5 - 78,4	750 - 800

3-3. RACCORDEMENT DES TUYAUX

- Serrez l'écrou évasé avec une clé dynamométrique comme indiqué dans le tableau.
- Si l'écrou évasé est trop serré, il pourra se rompre au bout de plusieurs années et provoquer une fuite de réfrigérant.

Raccordement de l'unité interne

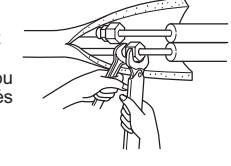
Raccordez les conduits de liquide et de gaz à l'unité interne.

- Appliquez une fine couche d'huile réfrigérante (J) sur la surface d'appui du conduit.
- Pour effectuer le raccordement, alignez d'abord le centre, puis serrez l'écrou à évasement de 3 à 4 tours.
- Respectez les couples de serrage indiqués dans le tableau ci-dessous pour raccorder la tuyauterie de l'unité interne et serrez avec deux clés. Un serrage excessif risque d'endommager la partie évasée.

Raccordement de l'unité externe

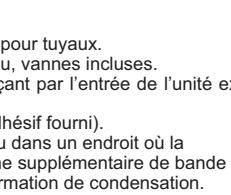
Raccordez les tuyaux aux raccords de tuyau du robinet d'arrêt de l'unité externe de la même façon que pour l'unité interne.

- Le serrage doit être effectué avec une clé dynamométrique ou une clé plate en respectant les couples de serrage spécifiés pour l'unité interne.



3-4. ISOLATION THERMIQUE ET RUBANAGE

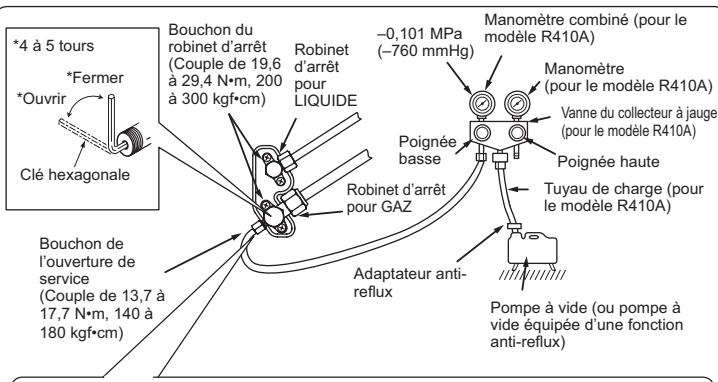
- Recouvrez les raccords de tuyauterie d'une bande isolante pour tuyaux.
- Du côté de l'unité externe, isolez correctement chaque tuyau, vannes incluses.
- Appliquez du ruban adhésif de tuyauterie (G) en commençant par l'entrée de l'unité externe.
 - Collez l'extrémité du ruban adhésif (G) (avec le produit adhésif fourni).
 - Si la tuyauterie doit passer dans le plafond, les toilettes ou dans un endroit où la température et l'humidité sont élevées, ajoutez une couche supplémentaire de bande isolante disponible dans le commerce pour éviter toute formation de condensation.



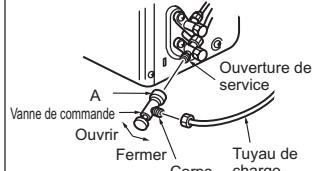
4. PROCÉDURES DE PURGE, TEST DE CONTRÔLE DES FUITES ET ESSAI DE FONCTIONNEMENT

4-1. PROCÉDURES DE PURGE ET TEST DE CONTRÔLE DES FUITES

- Retirez le bouchon de l'ouverture de service du robinet d'arrêt du côté du conduit de gaz de l'unité externe. (Le robinet d'arrêt ne peut pas fonctionner en l'état à sa sortie de l'usine, complètement fermé par le bouchon.)
- Raccordez la vanne du collecteur à jauge et la pompe à vide à l'ouverture de service du robinet d'arrêt du côté du conduit de gaz de l'unité externe.



Précautions à prendre lors de l'utilisation de la vanne de commande



Lorsque vous fixez la vanne de commande à l'ouverture de service, le noyau de vanne peut se déformer ou se relâcher en cas de pression excessive. Cela peut entraîner une fuite de gaz.

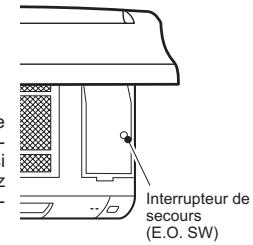
Lorsque vous fixez la vanne de commande à l'ouverture de service, veillez à ce que le noyau de vanne soit en position fermée, puis serrez la partie A. Ne serrez pas la partie A ou ne tournez pas le corps lorsque le noyau de vanne est en position ouverte.

- Mettez la pompe à vide en marche. (Faites le vide pendant 15 minutes minimum.)
- Contrôlez la dépression ainsi obtenue avec la vanne du collecteur à jauge, puis fermez la vanne et arrêtez la pompe à vide.
- Patientez pendant une minute ou deux. Assurez-vous que l'aiguille de la vanne du collecteur à jauge reste dans la même position. Vérifiez que le manomètre indique une pression de $-0,101 \text{ MPa}$ [Jauge] (-760 mmHg).
- Retirez rapidement la vanne du collecteur à jauge de l'ouverture de service du robinet d'arrêt.
- Lorsque les conduites de réfrigérant sont raccordées et purgées, ouvrez complètement les robinets d'arrêt aux deux extrémités des conduits de liquide et de gaz. La mise en service sans ouvrir complètement les robinets d'arrêt diminue le rendement de l'unité et peut être source de panne.
- Reportez-vous aux étapes 1-3, et chargez la quantité de réfrigérant recommandée si nécessaire. Veillez à charger lentement le liquide réfrigérant. Sinon, la composition de réfrigérant dans le système peut changer et affecter les performances du climatiseur.
- Serrez le bouchon de l'ouverture de service pour recréer les conditions d'origine.
- Test de contrôle des fuites

4-2. ESSAI DE FONCTIONNEMENT

(Le fonctionnement en mode HEAT (CHAUFFAGE) n'est possible qu'avec le type MSH.)

- Insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur. Vérifiez qu'aucun DEL n'est allumé. Si les DEL clignotent, vérifiez si l'ailette horizontale est installée correctement. Consultez la notice d'utilisation pour obtenir de plus amples informations.
- Appuyez une fois sur l'interrupteur de secours (E.O. SW) pour le REFROIDISSEMENT (COOL), et deux fois pour le CHAUFFAGE (HEAT). L'essai de fonctionnement va s'effectuer pendant 30 minutes. Si le témoin de fonctionnement supérieur clignote toutes les 0,5 secondes, vérifiez le câble de connexion de l'unité interne/externe (A) pour détecter tout mauvais branchement. Le mode d'urgence (température réglée sur 24°C) prendra le relais à la fin de l'essai de fonctionnement.
- Pour arrêter le fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur le bouton E.O. SW jusqu'à ce que les témoins LED s'éteignent. Consultez la notice d'utilisation pour plus d'informations.



Interrupteur de secours (E.O. SW)

Contrôle de la réception des signaux (infrarouges) de la télécommande

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT de la télécommande (6) et vérifiez l'audibilité du signal sonore électronique provenant de l'unité interne. Appuyez de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT de la télécommande pour éteindre le climatiseur.

- A l'arrêt du compresseur, le dispositif de prévention du redémarrage se met en marche pour éviter le redémarrage du compresseur pendant 3 minutes pour protéger le climatiseur.

4-3. FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Ce produit est équipé d'une fonction de redémarrage automatique. Lorsque l'alimentation se coupe pendant le fonctionnement (comme lors des pannes d'électricité), la fonction remet automatiquement l'unité en marche sur le réglage précédent dès que l'alimentation est rétablie. (Consultez la notice d'utilisation pour plus d'informations.)

Attention :

- Après l'essai de fonctionnement ou le contrôle de la réception des signaux de la télécommande, éteignez l'unité à l'aide du bouton E.O. SW ou de la télécommande avant de couper l'alimentation. Sinon, l'unité se remettra automatiquement en marche lorsque l'alimentation est rétablie.

A l'attention de l'utilisateur

- Après installation de l'unité, veillez à expliquer à l'utilisateur la fonction de redémarrage automatique.

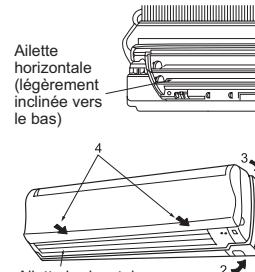
4-4. EXPLICATIONS DESTINEES A L'UTILISATEUR

- A l'aide de la NOTICE D'UTILISATION, expliquez à l'utilisateur l'emploi du climatiseur (utilisation de la télécommande, remplacement des filtres à air, enlèvement ou placement de la télécommande sur son support, nettoyage, précautions à prendre pour le fonctionnement, etc.)
- Recommandez à l'utilisateur de lire attentivement la NOTICE D'UTILISATION.

5. DEPLACEMENT ET ENTRETIEN

5-1. INSTALLATION DU PANNEAU

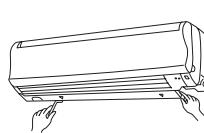
- Placer l'ailette horizontale légèrement inclinée vers le bas.
- Insérer le bas du panneau frontal sous l'ailette horizontale.
- Placer la partie supérieure du panneau frontal.
- Pousser le panneau frontal, comme indiqué par les flèches, pour le fixer à l'unité.



5-2. DEPOSE DE L'UNITE INTERNE

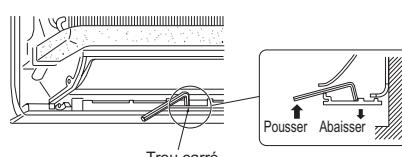
Retirez la partie inférieure de l'unité interne du gabarit d'installation.

Lors de la libération de la partie en coin, libérez les parties inférieures gauche et droite de la partie en coin de l'unité interne et tirez-les vers le bas et vers l'avant comme indiqué sur l'illustration de droite.



Si la méthode mentionnée ci-dessus ne peut pas être utilisée

Déposez le panneau, insérez des clés hexagonales dans les trous carrés situés à droite et à gauche comme indiqué sur l'illustration ci-dessous, et poussez-les vers le haut ; la base de l'unité interne s'abaisse et les crochets se dégagent.



5-3. PURGE

Lors du déplacement ou de la mise au rebut du climatiseur, il est nécessaire de purger le système en suivant la procédure ci-dessous de façon à ne pas libérer le réfrigérant dans l'atmosphère.

- Raccordez la vanne du collecteur à jauge à l'ouverture de service du robinet d'arrêt du côté du conduit de gaz de l'unité externe.
- Fermez complètement le robinet d'arrêt du côté du conduit de liquide de l'unité externe.
- Fermez presque complètement le robinet d'arrêt du côté du conduit de gaz de l'unité externe pour faciliter sa fermeture complète lorsque le manomètre indique 0 MPa [Jauge] (0 kgf/cm^2).
- Lancez le mode de REFROIDISSEMENT (COOL) d'urgence. Pour lancer le fonctionnement d'urgence en mode de REFROIDISSEMENT (COOL), débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur. Au bout de 15 secondes, rebranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou enclenchez le disjoncteur, puis appuyez une fois sur l'interrupteur de secours (E.O. SW). (Le REFROIDISSEMENT [COOL] d'urgence peut être exécuté en continu pendant 30 minutes maximum).
- Fermez complètement le robinet d'arrêt du côté du tuyau de gaz de l'unité externe lorsque le manomètre indique 0,05 à 0 MPa [Jauge] (environ 0,5 à 0 kgf/cm^2).
- Arrêtez le mode de REFROIDISSEMENT (COOL) d'urgence. Appuyer une seule fois sur E.O. SW (INTERRUPTEUR DE SECOURS) pour le type MS ou deux fois pour le type MSH afin d'interrompre le fonctionnement.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

 **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO
100-8310, JAPAN

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EU:
MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.

ENGLISH

1. HOW TO SWITCH OVER MS TYPE/MSH TYPE AND AUTO RESTART FUNCTION <INDOOR ELECTRONIC CONTROL P.C. BOARD>

The details of SW2

SW2-①
sets up AUTO RESTART FUNCTION ON/OFF.

SW2-②
switches over MS type/MSH type.

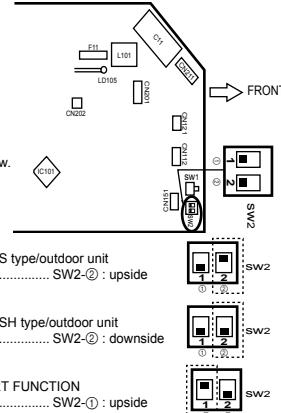
When the units are shipped from the factory, SW2 is set up as below.

SW2-① : AUTO RESTART FUNCTION ON
SW2-② : MSH type

(1) How to switch over to indoor unit MS type/outdoor unit MU&MUX type.....
SW2-②: upside

(2) How to switch over to indoor unit MSH type/outdoor unit MUH&MXZ type.....
SW2-②: downside

(3) How to release the AUTO RESTART FUNCTION
SW2-①: upside



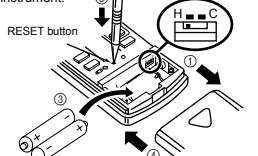
2. HOW TO SWITCH OVER MS TYPE/MSH TYPE <REMOTE CONTROLLER>

The details of SLIDE SWITCH

- ① Pull out the upper lid.
- ② Set the SLIDE SWITCH in the battery place with a pen tip as shown in the table below. The switch is set up for "COOL & HEAT (Left side)", when the units are shipped from the factory.

HOW TO SWITCH OVER MS TYPE/MSH TYPE	COOL & HEAT	COOL ONLY
	(MSH / MUH & MXZ Type)	(MS / MU & MUX type)
	H C	H C

- ③ Put the two batteries (AAA) in the place.
- ④ Fix the upper lid.
- ⑤ Press the reset button with a thin instrument.



DEUTSCH

1. UMSCHALTUNG TYP MS/TYP MSH UND AUTO-NEUTARTFUNKTION <ELEKTRONIKPLATINE DES INNENGERÄTS>

Einzelheiten des SW2

SW2-①
schaltet die AUTO-NEUTARTFUNKTION EIN/AUS.

SW2-②
schaltet um zwischen Typ MS/Typ MSH.

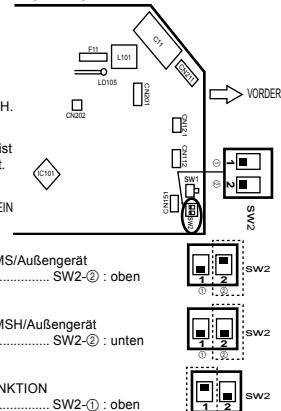
Bei Versand der Geräte ist SW2 wie unten gezeigt eingestellt.

SW2-① : AUTO-NEUTARTFUNKTION EIN
SW2-② : Typ MSH

(1) Umschaltung auf Innengerät Typ MS/Außengerät Typ MU&MUX.....
SW2-②: oben

(2) Umschaltung auf Innengerät Typ MSH/Außengerät Typ MUH&MXZ.....
SW2-②: unten

(3) Freigabe der AUTO-NEUTARTFUNKTION
SW2-①: oben



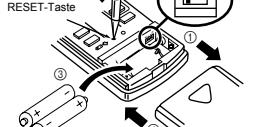
2. UMSCHALTUNG TYP MS/TYP MSH <FERNBEDIENUNG>

Einzelheiten des SCHIEBESCHALTERS

- ① Ziehen Sie die obere Abdeckung heraus.
- ② Stellen Sie den SCHIEBESCHALTER im Batteriefach mit einem dünnen Stift ein, wie in untenstehender Tabelle angegeben. Bei Versand der Geräte ist der Schalter auf "COOL & HEAT (Kühl- und Heizbetrieb, linke Stellung)" eingestellt.

UMSCHALTUNG TYP MS/TYP MSH	COOL & HEAT (Kühl- und Heizbetrieb)	COOL ONLY (Typ MS / MU & MUX)
	(Typ MSH / MUH & MXZ)	(Typ MS / MU & MUX)
	H C	H C

- ③ Legen Sie die beiden Batterien (AAA) ins Batteriefach ein.
- ④ Befestigen Sie die obere Abdeckung.
- ⑤ Drücken Sie die Reset-Taste mit einem dünnen Stift.



FRANÇAIS

1. BASCULER ENTRE LES TYPES MS ET MSH ET FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE <CARTE A CIRCUITS IMPRIMÉS ÉLECTRONIQUE DE L'UNITÉ INTERNE>

SW2 - Détails

SW2-①
active/désactive la FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE (ON/OFF).

SW2-②
bascule entre les types MS et MSH.

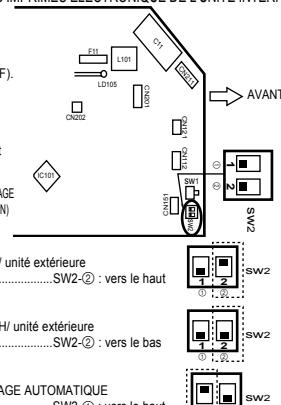
Dans la configuration d'usine, SW2 est réglé comme indiqué ci-dessous.

SW2-① : FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE ACTIVÉE (ON)
SW2-② : Type MSH

(1) Basculer vers l'unité intérieure type MS/ unité extérieure type MU&MUX.....
SW2-②: vers le haut

(2) Basculer vers l'unité intérieure type MSH/ unité extérieure type MUH&MXZ.....
SW2-②: vers le bas

(3) Annuler la FONCTION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE
SW2-①: vers le haut



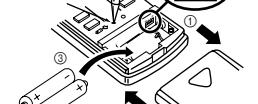
2. BASCULER ENTRE LES TYPES MS ET MSH <TELECOMMANDE>

INTERRUPTEUR A GLISSEUSE - Détails

- ① Retirez le couvercle supérieur.
- ② A l'aide d'une pointe de crayon, réglez l'INTERRUPTEUR A GLISSEUSE dans le compartiment des piles comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Dans la configuration d'usine, l'interrupteur est réglé sur la position "REFROIDISSEMENT & CHAUFFAGE (côté gauche)".

BASCULER ENTRE LES TYPES MS ET MSH	REFROIDISSEMENT & CHAUFFAGE (Type MSH / MUH & MXZ)	REFROIDISSEMENT UNIQUEMENT (Type MS / MU & MUX)
	H C	H C

- ③ Insérez les deux piles (AAA).
- ④ Fixez le couvercle supérieur.
- ⑤ Appuyez sur le bouton de réinitialisation (RESET) à l'aide d'un objet fin.



NEDERLANDS

1. SCHAKELEN TUSSEN TYPE MS/MSH EN FUNCTIE VOOR AUTOMATISCHE HERSTARTEN <ELEKTRONISCHE BEDIENING PRINTPLAAT BINNEN>

Informatie over SW2

SW2-①
stelt de FUNCTIE VOOR AUTOMATISCHE STARTEN AAN/UIT in.

SW2-②
schakelt tussen type MS/MSH.

Als de units van fabriek verlaten, is SW2 ingesteld zoals hieronder is aangeduid.

SW2-① : FUNCTIE VOOR AUTOMATISCHE HERSTARTEN AAN
SW2-② : Type MSH

(1) Type MS-binnenunit/MU&MUX-buitenunit
SW2-②: boven

(2) Type MSH-binnenunit/MUH&MXZ-buitenunit
SW2-②: onder

(3) FUNCTIE VOOR AUTOMATISCHE HERSTARTEN
inschakelen
SW2-①: boven

2. SCHAKELEN TUSSEN TYPE MS/MSH <AFSTANDSBEDIENING>

Informatie over SCHUIFSCHAKELAAR

① Verwijder het bovendeksel.

② Stel met een puntig voorwerp de SCHUIFSCHAKELAAR in zoals in de tabel hieronder is aangeduid. Als de units van fabriek verlaten, zijn de schakelaars op de units ingesteld op "KOELEN & VERWARMEN (linkerkant)".

SCHAKELEN TUSSEN TYPE MS/MSH	KOELEN & VERWARMEN (Type MSH/MUH & MXZ)	ALLEEN KOELEN (Type MS/MU & MUX)
	H C	H C

③ Plaats de twee batterijen (AAA) in het batterijvakje.
④ Plaats het bovendeksel terug.
⑤ Druk met een dun puntig voorwerp op de RESET-toets.



ESPAÑOL

1. CÓMO CAMBIAR ENTRE EL TIPO MS/MSH Y LA FUNCIÓN DE PUESTA EN MARCHA AUTOMÁTICA <PLACA DE CIRCUITO IMPRESO DEL CONTROL ELECTRÓNICO INTERIOR>

Los detalles del interruptor SW2

SW2-①
Establece la FUNCIÓN DE PUESTA EN MARCHA AUTOMÁTICA EN ON/OFF.

SW2-②
Cambia entre el tipo MS/MSH.

Cuando las unidades vienen de fábrica, el interruptor SW2 está configurado de la siguiente forma.

SW2-① : FUNCIÓN DE PUESTA EN MARCHA AUTOMÁTICA EN ON
SW2-② : MSH type

(1) Cómo cambiar entre el tipo MS de la unidad interior y el tipo MU&MUX de la unidad exterior.....
SW2-②: hacia arriba

(2) Cómo cambiar entre el tipo MSH de la unidad interior y el tipo MUH&MXZ de la unidad exterior.....
SW2-②: hacia abajo

(3) Cómo cancelar la FUNCIÓN DE PUESTA EN MARCHA AUTOMÁTICA.....
SW2-①: hacia arriba

2. CÓMO CAMBIAR ENTRE EL TIPO MS/MSH <CONTROLADOR REMOTO>

Los detalles del INTERRUPTOR DESLIZANTE

① Extraiga la tapa superior.
② Coloque el INTERRUPTOR DESLIZANTE en el lugar de las pilas con la punta de bolígrafo como se muestra en la tabla a continuación. Cuando las unidades llegan de la fábrica, el interruptor está configurado para "REFRIGERACIÓN (COOL) YCALEFACCIÓN (HEAT)(lado izquierdo)".

CÓMO CAMBIAR ENTRE EL TIPO MS/MSH	REFRIGERACIÓN (COOL) YCALEFACCIÓN (HEAT)	SOLO REFRIGERACIÓN (COOL ONLY)
	(Tipo MSH/MUH y MXZ)	(Tipo MS/MU y MUX)
	H C	H C

③ Coloque las dos pilas (AAA) en su sitio.
④ Fije la tapa superior.
⑤ Pulse el botón RESET con un instrumento en punta.



ITALIANO

1. PASSAGGIO AL TIPO MS/TIPO MSH ED ALLA FUNZIONE DI RIAVVIAMENTO AUTOMATICO <CIRCUITO STAMPATO DI CONTROLLO ELETTRONICO DELL'UNITÀ INTERNA>

I dettagli di SW2

SW2-①
imposta l'ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE della FUNZIONE DI RIAVVIAMENTO AUTOMATICO.

SW2-②
commuta tra tipo MS/tipo MSH.

Quando le unità lasciano la fabbrica, SW2 è impostato nel modo seguente.

SW2-① : FUNZIONE DI RIAVVIAMENTO AUTOMATICO ATTIVATA
SW2-② : Tipo MSH

(1) Passaggio al tipo MS unità interna/tipo MU&MUX unità esterna.....
SW2-②: verso l'alto

(2) Passaggio al tipo MSH unità interna/tipo MUH&MXZ unità esterna.....
SW2-②: verso il basso

(3) Disattivazione della FUNZIONE DI RIAVVIAMENTO AUTOMATICO
SW2-①: verso l'alto

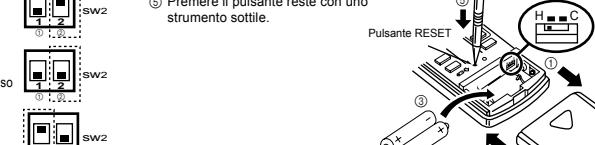
2. PASSAGGIO AL TIPO MS/TIPO MSH <TELECOMANDO>

I dettagli dell'INTERRUTTORE A SCORRIMENTO

① Rimuovere il copertino superiore.
② Posizionare l'INTERRUTTORE A SCORRIMENTO dal lato BATTERIA con la punta di una penna come illustrato nella tabella in basso. All'uscita dalla fabbrica, l'interruttore è impostato su "RAFFREDDAMENTO & RISCALDAMENTO" (lato sinistro).

PASSAGGIO AL TIPO MS/TIPO MSH	RAFFREDDAMENTO & RISCALDAMENTO	SOLO RAFFREDDAMENTO
	(Tipo MSH / MUH & MXZ)	(Tipo MS / MU & MUX)
	H C	H C

③ Inserire le due batterie (AAA) nell'apposito vano.
④ Chiudere il copertino superiore.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΣΕ ΤΥΠΟ MS/ΤΥΠΟ MSH ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
<ΠΛΑΚΑΤΑ ΤΥΠΟΜΕΝΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ>

Λεπτομέρειες του SW2

SW2-①
ρυθμίζει στο ON/OFF τη λειτουργία αυτομάτης επανεκκίνησης.

SW2-②
αλλάζει σε τύπο MS/τύπο MSH.

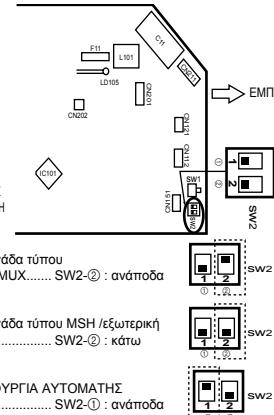
To SW2 είναι εργοστασιακά ρυθμισμένο ως εξής:

SW2-① : λειτουργία αυτομάτης επανεκκίνησης ενέργητη
SW2-② : Τύπος MSH

(1) Πώς να αλλάξετε σε εσωτερική μονάδα τύπου MS/εξωτερική μονάδα τύπου MU&MUX..... SW2-② : ανάποδα

(2) Πώς να αλλάξετε σε εσωτερική μονάδα τύπου MSH / εξωτερική μονάδα τύπου MUH&MXZ SW2-② : κάτω

(3) Πώς να απελευθερώσετε τη λειτουργία αυτομάτης επανεκκίνησης SW2-① : ανάποδα



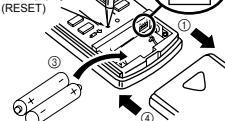
2. ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΣΕ ΤΥΠΟ MS/ΤΥΠΟ MSH <ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ>

Λεπτομέρειες του ΣΥΡΟΜΕΝΟΥ ΔΙΑΚΟΠΗΣ

① Αφαίρεστε το επάνω καπάκι.
② Φέρτε το ΣΥΡΟΜΕΝΟ ΔΙΑΚΟΠΗΣ στη θέση της μπαταρίας με τη μύτη ενός στυλό όπως φαίνεται στον πίνακα παρακάτω. Ο διακόπης είναι εργοστασιακά ρυθμισμένος για "ΨΥΞΗ & ΘΕΡΜΑΝΣΗ (αριστερό πλευρό)".

ΨΥΞΗ & ΘΕΡΜΑΝΣΗ	MONO ΨΥΞΗ
ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΣΕ ΤΥΠΟ MS/ΤΥΠΟ MSH (Τύπος MSH / MUH & MXZ) H C	ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΣΕ ΤΥΠΟ MS / MU & MUX (Τύπος MS / MU & MUX) H C

- ③ Τοποθετήστε τη δύο μπαταρίες (AAA) στη θέση τους.
④ Τοποθετήστε το επάνω καπάκι.
⑤ Πατήστε το κουμπί επαναφόρδισης με ένα λεπτό αντικείμενο.



SVENSKA

1. VÄXLA MELLAN MS-TYP/MSH-TYP OCH AUTOMATISK OMSTARTFUNKTION <ELEKTRONISK STYRKORT FÖR INOMHUSBRUK>

Information om SW2

SW2-①
ställer in AUTOMATISK OMSTARTFUNKTION PA/AV.

SW2-②
växlar mellan MS-typ/MSH-typ.

SW2 är inställt så som ange nedan när enheterna levereras från fabriken.

SW2-① : AUTOMATISK OMSTARTFUNKTION PA
SW2-② : MSH-typ

(1) Växla till inomhusenhet av MS-typ/utomhusenhet av MU&MUX-typ SW2-② : upp

(2) Växla till inomhusenhet av MSH-typ/utomhusenhet av MUH&MXZ-typ SW2-② : ned

(3) Koppla bort AUTOMATISK OMSTARTFUNKTION SW2-① : upp

2. VÄXLA MELLAN MS-TYP/MSH-TYP <FJÄRRKONTROLL>

Information om SKJUTOMKOPPLAREN

① Dra bort det övre locket.

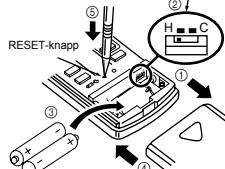
② Ställ in SKJUTOMKOPPLAREN i batterifacket med spetsen på en penna så som visas i tabellen nedan. Omkopplaren är inställt på "COOL & HEAT (NEDKYLNING & VÄRME)" (vänster sida) när enheterna levereras från fabriken.

Cool & Heat (Nedkylning & Värme)	Cool Only (Endast Nedkylning)
MSH-MUH- & MXZ-typ H C	MS-MU- & MUX-typ H C

③ Sätt in två batterierna (AAA) på plats.

④ Sätt tillbaka det övre locket.

⑤ Tryck på knappen RESET med ett spetsigt föremål.



PORTUGUÊS

1. COMO COMUTAR ENTRE TIPO MS/TIPO MSH E A FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTÔMICO <PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DO CONTROLO ELECTRÓNICO INTERIOR>

Detalhes do interruptor SW2

SW2-①
Configura a FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTÔMICO ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO).

SW2-②
Comuta entre tipo MS/tipo MSH.

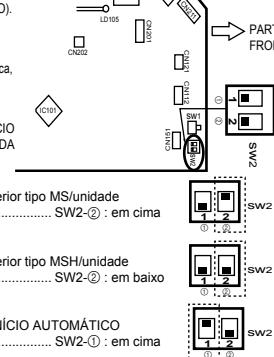
Quando as unidades são enviadas da fábrica, o interruptor SW2 encontra-se configurado da forma apresentada a seguir.

SW2-① : FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTÔMICO LIGADA
SW2-② : Tipo MSH

(1) Como comutar entre a unidade interior tipo MS/unidade exterior tipo MU&MUX..... SW2-② : em cima

(2) Como comutar entre a unidade interior tipo MSH/unidade exterior tipo MUH&MXZ SW2-② : em baixo

(3) Como libertar a FUNÇÃO DE REINÍCIO AUTÔMICO SW2-① : em cima



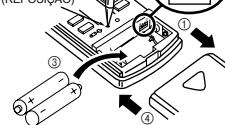
2. COMO COMUTAR ENTRE TIPO MS/TIPO MSH <CONTROLO REMOTO>

Detalhes do COMUTADOR DESLIZANTE

① Retire a tampa superior.
② Defina o COMUTADOR DESLIZANTE, que se encontra no local das pilhas, com a ponta de uma caneta como mostrado na tabela apresentada em seguida. O comutador está configurado para "ARREFECIMENTO & QUENTE (lado esquerdo)" (COOL & HEAT), quando as unidades são enviadas da fábrica.

COMO COMUTAR ENTRE TIPO MS/TIPO MSH	APENAS ARREFECIMENTO (Tipo MS/MU & MUX)
H C / MUH & MXZ	H C

- ③ Coloque as duas pilhas (AAA) no sítio.
④ Fixe a tampa superior.
⑤ Prima o botão reset (reposição) utilizando um instrumento fino.



DANSK

1. SÅDAN SKIFTES DER TIL MS-TYPE/MSH-TYPE OG AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION <INDENDØRS ELEKTRONISK PC-STYREKORT>

Detaljer for SW2

SW2-①
konfigurerer AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION TIL/FRA.

SW2-②
skifter til MS-type/MSH-type.

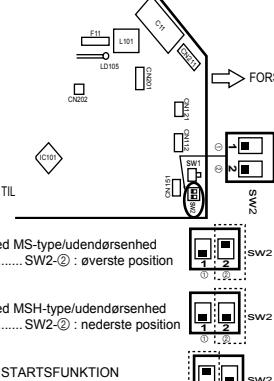
Ved afsendelse af enheden fra fabrikken, er SW2 konfigureret som angivet herunder.

SW2-① : AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION TIL
SW2-② : MSH-type

(1) Sådan skiftes der til indendørsenhed MS-type/udendørsenhed MU&MUX-type SW2-② : øverste position

(2) Sådan skiftes der til indendørsenhed MSH-type/udendørsenhed MUH&MXZ-type SW2-② : nederste position

(3) Sådan friges AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION SW2-① : øverste position



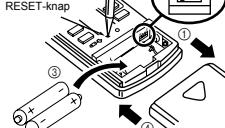
2. SÅDAN SKIFTES DER TIL MS-TYPE/MSH-TYPE <FJERNBETJENING>

Detaljer for SKYDEKONTAKT

① Træk det øverste låg ud.
② Indstil SKYDEKONTAKTEN i batterirummet med spidsen af en kuglepen som vist i nedenstående skema. Kontakten står i øverste position for "AFKOLDING OG OPVARMNING (venstre side)", når enhederne afsendes fra fabrikken.

SÅDAN SKIFTES DER TIL MS-TYPE/MSH-TYPE	KUN AFKOLDING (MSH - MUH & MXZ-type)
MUH & MXZ	H C

- ③ Sæt de to batterier (AAA) på plads.
④ Sæt det øverste låg på.
⑤ Tryk på reset-knappen med en spids genstand.



РУССКИЙ

1. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ТИПАМИ MS И MSH, ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА <ПЛАТЫ ЭЛЕКТРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА>

Переключатель SW2

SW2-①
установка ВКЛ/ВЫКЛ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА.

SW2-②
переключение между типами MS и MSH.

При поставке с завода переключатель SW2 находится в положении, указанном ниже.

SW2-① : ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА ВКЛЮЧЕНА
SW2-② : тип MSH

(1) Переключение для MS типа внутреннего блока/MU&MUX типа наружного блока..... SW2-② : вверх

(2) Переключение для MSH типа внутреннего блока/MUH&MXZ типа наружного блока..... SW2-② : вниз

(3) Выключение ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕЗАПУСКА SW2-① : вверх

2. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ТИПАМИ MS И MSH <ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ>

Подробно о ПОЛЗУНКОВОМ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕ

① Снимите верхнюю крышку.

② Установите ПОЛЗУНКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ в батарейном отсеке с помощью острой руки в соответствии с предоставленной ниже таблицей. Установка переключателя в положение "COOL & HEAT (ОХЛАЖДЕНИЕ И НАГРЕВ)" (левая сторона). В этом положении переключатель находится при поставке с завода.

Охлаждение и нагрев (типы MSH / MUH & MXZ)	Только охлаждение (типы MS / MU & MUX)
H C	H C

③ Установите на место две батареи (AAA).

④ Заденьте верхнюю крышку.

⑤ Нажмите кнопку сброса с помощью инструмента с тонким кончиком.

